

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council**

**le mardi 4 février 2003
Tuesday, February 4, 2003**

**17h30
5:30 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Héту, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Claude Demers, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Jean-Jacques Poulin, Gilles Roch Greffe et/and
Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical
Services
Normand Beaulieu, trésorier/greffier - Treasurer/Clerk
Louis Veilleux, commissaire industriel / Industrial Commissioner

Absence

Sylvain Brunette, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de la séance**
R-82-03
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que cette assemblée extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting

R-82-03
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the Special Meeting be declared opened.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

R-83-03

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après l'ajout de l'article 8 qui sera traité à huis clos.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-83-03

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of item 8 to be discussed in a closed meeting.

Carried.

** **Arrivée du sous-préfet Claude Demers.**
** **Arrival of Deputy Reeve Claude Demers.**

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Budget 2003

R-84-03

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu qu'une assemblée extraordinaire du Conseil ait lieu le mercredi 26 février 2003 à 17h30 pour l'élaboration du budget pour l'année 2003.

Adoptée.

2003 Budget

R-84-03

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that a Special Meeting of Council be held on Wednesday, February 26, 2003 at 5:30 p.m. for the elaboration of the budget for the year 2003.

Carried.

5. **Règlement pour régir les procédures
des assemblées du Conseil municipal**
R-85-03

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que le règlement N° 92-2002 adopté en une lecture tel que modifié et présenté au document AG-7-03 soit retiré et qu'un règlement soit préparé conformément à la nouvelle Loi de 2001 sur les municipalités.

Adoptée.

**By-law to govern the proceedings
of the meetings of the Municipal Council**

R-85-03

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that By-law N° 92-2002 adopted in one reading as modified and presented in Document AG-7-03 be withdrawn and that a by-law be prepared according to the Municipal Act, R.O. 2001.

Carried.

6. **Assemblée à huis clos**

R-86-03

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu qu'une assemblée à huis clos ait lieu pour discuter de l'article 8.

Carried.

Closed Meeting

R-86-03

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that a closed meeting be held to discuss item 8.

Carried.

7. **Réouverture de l'assemblée extraordinaire**

R-87-03

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que l'assemblée extraordinaire soit réouverte.

Adoptée.

Reopening of the Special meeting

R-87-03

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the Special meeting be reopened.

Carried.

8. **“Kansa International Insurance Co. Ltd”**

R-88-03

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la correspondance de Lavery De Billy en date du 4 février 2003 concernant la réclamation contre Kansa International Insurance Co. Ltd soit reçue.

Adoptée.

Kansa International Insurance Co. Ltd

R-88-03

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the correspondence from Lavery De Billy dated February 4, 2003 concerning the claim against Kansa International Insurance Co. Ltd. be received.

Carried.

9. **Clôture de la séance**

R-89-03

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que la séance soit levée à 19h32.

Adoptée.

Adjournment

R-89-03

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the meeting be adjourned at 7:32 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE	24^e	JOUR DE	FÉVRIER	2003.
ADOPTED THIS	24th	DAY OF	FEBRUARY	2003.

**Greffier ou Greffière adjointe/
Clerk or Deputy Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**